



**Coach smartRadio Gen 2 w/o BT**

7 620 210 054

**Coach smartRadio Gen 2**

7 620 210 052

**Coach smartPanel**

7 620 210 051



**BOSCH**

ro Manual de utilizare

## Cuprins

<b>Informații importante</b>	<b>3</b>	<b>Utilizare radio</b>	<b>17</b>
Aplicabilitatea documentului	3	Benzi de unde disponibile și niveluri de memorie	17
Grupul țintă al documentului	3	Funcții smartRadio	18
Explicarea simbolurilor	3	Funcții în meniul FM/MW/AM	19
Instrucțiuni de siguranță	3	Funcții în meniul DAB smartRadio	19
Utilizarea prevăzută	3		
<b>Prezentarea generală a produsului</b>	<b>4</b>	<b>Redare medii din surse externe</b>	<b>20</b>
smartRadio fără funcții Bluetooth®	4	Selectarea sursei media la smartRadio	20
smartRadio cu funcții Bluetooth®	5	Selectarea sursei media la smartPanel	21
smartPanel	6	Redare de pe USB	22
Regimurile de funcționare	7		
<b>Utilizare</b>	<b>8</b>	<b>Funcții smartRadio cu Bluetooth® (BT)</b>	<b>24</b>
Reglarea volumului	8	Configurarea conexiunii Bluetooth®	24
Deschidere meniuri	9	Funcții de telefonie pentru Bluetooth®	25
Navigare în meniuri	9		
Activare/ dezactivare notificări de trafic (TA)	9	<b>Actualizare software dispozitiv</b>	<b>29</b>
Redarea surselor media externe (USB, telefoane mobile, AUX, BT audio)	10	<b>Eliminare dispozitiv vechi</b>	<b>29</b>
<b>Meniuri de bază</b>	<b>11</b>	<b>Date tehnice</b>	<b>30</b>
Ora	11	Date tehnice smartRadio	30
Reglarea volumului	11	Date tehnice smartPanel	33
Format video	11		
Setări generale audio și sunet	12		
Radio	13		
Surse media externe	14		
Setări microfon	16		

## Informații importante

Înainte de a utiliza aparatele, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și familiarizați-vă cu aparatele. Păstrați aceste instrucțiuni în autovehicul pentru consultări ulterioare.

### Aplicabilitatea documentului

Conținutul descris în aceste instrucțiuni de utilizare se aplică aparatelor:

- ▶ Coach smartRadio Gen 2 w/o BT
- ▶ Coach smartRadio Gen 2
- ▶ Coach smartPanel

### Grupul țintă al documentului

Acest document este destinat persoanelor care utilizează radioul în timpul călătoriilor.

### Explicarea simbolurilor

#### Avertismente

În cazul avertismentelor, cuvintele-semnal indică natura și gravitatea consecințelor în cazul în care nu sunt respectate măsurile de prevenire a pericolului.

În acest document sunt definite și utilizate următoarele simboluri:



Acest simbol avertizează asupra riscului de vătămare corporală gravă sau care pune viața în pericol.



Acest simbol indică informații importante care nu prezintă pericole pentru oameni sau bunuri.

## Instrucțiuni de siguranță



### Siguranța rutieră

Siguranța rutieră este prioritatea principală.

- ▶ Utilizați dispozitivul numai dacă situația din trafic o permite.
- ▶ Familiarizați-vă cu dispozitivul înainte de a porni la drum.

În vehicul trebuie să puteți auzi în timp util semnalele acustice de avertizare ale poliției, pompierilor și serviciilor de salvare.

- ▶ Prin urmare, ascultați programul ales la un volum adecvat în timpul deplasării.

### Utilizarea prevăzută

smartRadio este proiectat pentru controlul și redarea surselor audio în zona șoferului (Cockpit) a unui autovehicul. Poate fi folosit ca dispozitiv mâini libere pentru telefoane mobile cu Bluetooth®.

**smartPanel** este proiectat pentru controlul și redarea surselor media în zona cabinei (Cabin). Monitoarele opționale pot fi utilizate și pentru a reda fișiere imagine și video.

## Prezentarea generală a produsului

### smartRadio fără funcții Bluetooth®



- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| (1) Buton <b>TA</b>    | (11) Buton <b>4/</b>    |
| (2) Buton <b>RADIO</b> | (12) Buton <b>»</b>     |
| (3) Buton <b>SRC</b>   | (13) Buton Pornit/oprit |
| (4) Afișaj             | (14) Buton <b>«</b>     |
| (5) Buton <b>OK</b>    | (15) Buton <b>3/</b>    |
| (6) Buton <b>▲</b>     | (16) Buton <b>2/</b>    |
| (7) Mufă USB           | (17) Buton <b>1/</b>    |
| (8) Buton <b>MENU</b>  |                         |
| (9) Buton <b>6</b>     |                         |
| (10) Buton <b>5/▼</b>  |                         |

## smartRadio cu funcții Bluetooth®



- |                        |                         |
|------------------------|-------------------------|
| (2) Buton <b>RADIO</b> | (13) Buton Pornit/oprit |
| (3) Buton <b>SRC</b>   | (14) Buton <<           |
| (4) Afișaj             | (15) Buton 3/▶    ■     |
| (5) Buton <b>OK</b>    | (16) Buton 2/↻          |
| (6) Buton ▲            | (17) Buton 1/📶          |
| (7) Mufă USB           | (18) Buton <b>PHONE</b> |
| (8) Buton <b>MENU</b>  | (19) Buton 6/📶          |
| (10) Buton 5/▼         |                         |
| (11) Buton 4/↶         |                         |
| (12) Buton >>          |                         |

## smartPanel



(20) Buton **USB**

(21) Buton **AUX**

(22) Buton **SRC**

(23) Afișaj

(24) Buton **OK**

(25) Buton ▲

(26) Mufă USB

(27) Buton **MENU**

(28) Buton **MON**

(29) Buton ▼

(30) Buton ↶

(31) Buton »

(32) Buton Pornit/oprit

(33) Buton «

(34) Buton ►||■

(35) Buton ⌂

(36) Buton ↷

## Regimurile de funcționare

### Funcționare solo

smartRadio și smartPanel pot funcționa fiecare independent.

### Funcționare în tandem

În regimul de funcționare în tandem, ambele dispozitive sunt conectate între ele și extind gama de funcții:

- ▶ Ambele dispozitive sunt pornite și oprite împreună.
- ▶ Sursele audio de la smartRadio pot fi redade prin smartPanel în zona cabinei (Cabin).

În regimul de funcționare în tandem, programul radio curent (FM, AM sau DAB+) respectiv redarea media curentă a smartRadio este disponibilă și ca „Tandem Radio” sau „Tandem Media” ca sursă pentru smartPanel.

## Utilizare

### Pornire/Oprire dispozitive

În regimul de funcționare în tandem, smartPanel este pornit și oprit automat împreună cu smartRadio.

Dacă contactul autovehiculului este deconectat, sistemul se oprește automat după o oră.

Dacă sistemul a fost oprit împreună cu contactul vehiculului, se va reactiva odată cu contactul vehiculului,

După pornire și cu microfonul conectat, dispozitivul este automat în regimul de funcționare cu microfon.

Funcție	Acțiune
Pornire/Oprire	▶ Apăsați scurt butonul Pornire/Oprire pentru a porni aparatul.
	▶ Apăsați lung butonul Pornire/Oprire pentru a opri aparatul.
	▶ Pornire/Oprire contact vehicul.

Meniurile oferă acces la funcții și setări suplimentare.

- ▶ Funcțiile importante și utilizate frecvent pot fi selectate direct prin apăsarea unui buton. Pentru a selecta anumite funcții, butonul corespunzător trebuie apăsat și ținut apăsat (aprox. două secunde).
- ▶ Elementele de meniu care conțin un submeniu sunt marcate cu „>“ (de ex., >AUDIO“).

### Reglarea volumului

- ▶ Rotiți butonul Pornire/Oprire pentru a modifica volumul.

Funcția mute:

- ▶ Apăsați scurt butonul Pornire/Oprire.

Apăsați din nou scurt butonul Pornire/Oprire pentru a relua redarea sunetului.



## Deschidere meniuri

Funcție	Acțiune
Deschiderea meniului principal	▶ Apăsați lung pe butonul <b>MENU</b> .
Deschiderea meniului sursei media actuale	▶ Apăsați scurt pe butonul <b>MENU</b> .

- ▶ Un meniu deschis se închide automat după aproximativ 10 secunde dacă nu este apăsat niciun alt buton.

## Navigare în meniuri

Funcție	Acțiune
Selectați elementul de meniu la nivelul actual al meniului	▶ Apăsați butonul ▲ sau butonul ▼.
Confirmați înregistrarea în meniu sau deschideți sub-meniu	▶ Apăsați butonul <b>OK</b> .
Revenirea la nivelul de meniu superior	▶ Apăsați butonul ↶.
Ieșirea din meniu	▶ Apăsați lung pe butonul ↶.

## Activare/ dezactivare notificări de trafic (TA)

Pentru dispozitive smartRadio fără Bluetooth® (BT)

- ▶ Apăsați scurt pe butonul **TA**.

Pentru dispozitive smartRadio cu Bluetooth® (BT)

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>TA	>MODE ON/OFF (MODE PORNIT/ OPRIT)	Selectați și confirmați pentru a activa/dezactiva notificările de trafic

## Redarea surselor media externe (USB, telefoane mobile, AUX, BT audio)



### Indicații:

- ▶ Bosch nu poate garanta funcționarea perfectă a tuturor suporturilor de date USB disponibile pe piață.
- ▶ Redarea BT-audio este disponibilă numai pe unele dispozitive smartRadio. Dacă smartPanel este utilizat în tandem, puteți selecta sursa medie tandem pentru zona cabinei (Cabin) pentru a reda sursa BT-Audio în zona cabinei (vezi „Selectarea sursei media la smartPanel“ Pagina 21).
- ▶ Informații despre specificațiile și compatibilitatea mediilor de redare pot fi găsite în capitolul „Date tehnice“ Pagina 30.

Funcție	Acțiune	Indicație
Revenire la piesa anterioară	▶ Apăsați scurt pe butonul	Imposibil în modul AUX.
Trecere la piesa următoare	▶ Apăsați scurt pe butonul	
Întreruperea redării	▶ Apăsați scurt pe butonul	
Continuarea redării	▶ Apăsați scurt pe butonul	
Terminarea redării	▶ Apăsați lung pe butonul	Imposibil în modurile AUX și BT-Audio sau în cazul redării de pe un iPhone.
Căutare rapidă înapoi	▶ Țineți apăsat butonul	Imposibil în modul AUX.
Căutare rapidă înainte	▶ Țineți apăsat butonul	
Activare/ dezactivare redare aleatorie	▶ Apăsați scurt pe butonul	
Activare/ dezactivare repetare piesă	▶ Apăsați scurt pe butonul	
Afișare informații suplimentare despre piesă*	▶ Apăsați butonul  respectiv  eventual de mai multe ori scurt.	–

\* **USB:** Afișează numele fișierului curent, numele folderului, numele piesei, numele albumului, numele artistului și ora.

**BT audio:** Afișează numele piesei actuale, numele albumului, artistul și ora.

**AUX:** Afișează ora.

## Meniuri de bază

### Ora

În meniul principal al aparatelor:

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>CLOCK (CEAS)	>CLOCK FORMAT (FORMAT CEAS)	Selectați și confirmați pentru a seta formatul orei: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ 12HOUR: modul de afișare cu 12 ore</li> <li>▶ 24HOUR: modul de afișare cu 24 ore</li> </ul>
		>AUTO UPDATE (ACTUALIZARE AUTOMATĂ)	Selectați și confirmați pentru a activa/dezactiva setarea automată a orei.
		>CLOCK ADJUST (AJUSTARE CEAS)	Selectați și confirmați pentru a seta ora afișată.

### Reglarea volumului

În meniul principal al aparatelor:

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:		
>SYSTEM (SISTEM)	:	
	>START VOLUME (VOLUM DE START)	Interval de valori: „0” - „15”

### Format video

În meniul principal al smartPanel

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:		
>SYSTEM (SISTEM)	:	
	>VIDEO OUTPUT (IEȘIRE VIDEO)	Format video PAL sau NTSC disponibile pentru selecție.

## Setări generale audio și sunet

- ▶ Apăsați lung pe butonul **MENU**.
- ▶ Selectați și confirmați elementul de meniu „>AUDIO” de la primul nivel al meniului principal.
- ▶ Selectați funcția dorită la al doilea nivel de meniu și la nivelurile următoare:

2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	4. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>EQ	>FLAT (NEUTRU)		Selectați presetarea dorită pentru egalizator. <b>Indicație:</b> Setarea „FLAT” (NEUTRU) de exemplu, setează nivelurile de bass și înalte la „0”.
	>POP		
	>ROCK		
	>JAZZ		
	>FOLK		
	>DANCE		
	>USER (UTILIZATOR)	>50 HZ >200 HZ >800 HZ >3,2 KHZ >10 KHZ	Selectați setările individuale de egalizator. Selectați elementul de meniu dorit pentru a seta frecvența selectată de la -12 dB la +12 dB.
>BASS (BAS)	BASS -12 ... +12 (BAS -12 ... +12)		Setare nivel bas.
>MIDDLE (MEDII)	MIDDLE -12 ... +12 (MEDII -12 ... +12)		Setare nivel mediu.
>TREBLE (ÎNALTE)	TREBLE -12 ... +12 (ÎNALTE -12 ... +12)		Setarea nivelului de înalte.
>LOUDNESS (SONORITATE)	LOUDNESS ON/OFF (SONORITATE PORNIT/OPRIT)		Activarea/dezactivarea sonorității.
>BALANCE (DISTRIBUȚIE VOLUM)	BALANCE L12 ... R12 (DISTRIBUȚIE VOLUM L12 ... R12)		Setarea distribuției volumului stânga/dreapta.
>FADER	FADER R12 ... F12		Setarea distribuției volumului față/ spate. <b>Indicație:</b> Această setare este disponibilă numai pe smartPanel.

## Radio

În meniul principal al smartRadio:

- Apăsați lung pe butonul **MENU**.
- Selectați și confirmați elementul de meniu „>SYSTEM” (SISTEM) de la primul nivel al meniului principal și confirmați cu butonul **OK**.

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	>RDS	>RDS ON/OFF (RDS PORNIT/ OPRIT)	Selectați elementele de meniu pentru a activa sau dezactiva opțiunea corespunzătoare: <ul style="list-style-type: none"> <li>► RDS</li> <li>► AF (Comutare automată între frecvențe alternative)</li> <li>► REG (Funcție regională)</li> </ul> <b>Indicație:</b> Setările AF și REG sunt disponibile numai atunci când RDS este activat.
		>AF ON/OFF (AF PORNIT/ OPRIT)	
		>REG ON/OFF (REG PORNIT/ OPRIT)	
	>DAB	>SERVICE LINK (LINK DE SERVICE)	Selectați elementele de meniu pentru a activa sau dezactiva DAB-Service-Link. Un post („Service“) poate fi recepționat simultan prin DAB și FM. Dacă DAB-Service-Link este pornit și postul actual DAB nu mai poate fi recepționat, smartRadio trece automat în modul de recepție FM, până când recepția DAB este din nou posibilă.
	>LOCAL/DX	>LOCAL	Setarea sensibilității receptorului (stație de semnal apropiată vs. stație de semnal îndepărtată)
		>DX	

## Surse media externe

### Setări de bază

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>ID3 SCROLL (TEXT RULANT ID3)	ON/OFF (PORNIT/OPRIT)	Activarea/dezactivarea afișării informațiilor ID3 despre piesă ca text rulant. <b>Indicație:</b> Această setare este disponi- bilă numai pe smartPanel.
	>PTIMEMODE	ELAPSE/REMAIN (TRECUT/RĂMAS)	Comutați între afișarea timpului de redare scurs sau rămas.
	>BEEP ON/OFF (BEEP PORNIRE/ OPRIRE)	ON/OFF (PORNIT/ OPRIT)	Activați/dezactivați tonul de confirmare/tonul tastelor.

## Redare de pe telefonul mobil

Dispozitivele sunt conectate prin intermediul unui port USB.

Imediat ce dispozitivul este conectat, este inițiat procesul de autentificare. Dispozitivul este conectat cu succes numai dacă autentificarea a reușit.

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>PLAYLIST (LISTĂ DE REDARE)	>PLAYLIST 1 (LISTĂ DE REDARE 1)	>TRACK NAME 1 (DENUMIRE PIESĂ 1)	Selectare și confirmare listă de redare/ piesă. <b>Indicație:</b> Se afișează denumirea listei de redare și a piesei.
		:	
		>TRACK NAME N (DENUMIRE PIESĂ N)	
	>PLAYLIST 2 (LISTĂ DE REDARE 2)	...	
	:		
>NOW PLAYING (REDARE ACTUALĂ)	>PLAYLIST N (LISTĂ DE N REDARE)	...	Afișarea numelui piesei curente și, dacă doriți, selectarea unei alte piese. <b>Indicație:</b> Disponibil doar pentru dispozitive iPhone-IAP2.
	>TRACK NAME (DENUMIRE PIESĂ)		
	:		
>ARTISTS (ARTIȘTI)	>TRACK NAME N (DENUMIRE PIESĂ N)		Selectare artist și piesă.
	...		
>ALBUMS (ALBUME)	...		Selectare album și piesă.

## Setări monitor

smartPanel dispune de o intrare externă pentru dispozitive video externe. Intrarea Aux-Video se găsește pe partea din spate a smartPanel.

Atunci când este activată redarea video, monitorul extern se înclină în jos. Imediat ce semnalul video se oprește, monitorul se deplasează înapoi după o întârziere de 5 secunde.

Funcționare pe smartPanel:

Funcție	Acțiune	Indicație
Activarea/dezactivarea monitoarelor de cabină	► Apăsăți scurt pe butonul <b>MON</b> .	–

► Cu butoanele **USB** și **AUX** selectați intrarea video dorită.

## Setări microfon

Microfoanele funcționează numai atunci când contactul autovehiculului este pornit.

smartRadio dispune de două conexiuni pentru microfon.

- ▶ MIC1 (12 ore): Microfon pentru șofer cu prioritate față de redarea media în zona șoferului și pentru efectuarea de apeluri telefonice prin Bluetooth® (BT).
- ▶ MIC2: Microfonul însoțitorului de călătorie cu prioritate față de redarea media în zona pasagerilor.

smartPanel dispune de asemenea de două conexiuni pentru microfon.

În regimul de funcționare în tandem, este posibilă utilizarea unui total de trei microfoane:

- ▶ Un microfon pentru șofer cu prioritate pe smartRadio
- ▶ Două microfoane pentru însoțitorul de călătorie pe smartPanel

Pentru anunțuri, microfoanele conectate sunt comutate automat la difuzoarele conectate atunci când acestea sunt pornite. La deconectare, redarea audio întreruptă este reluată automat.

În meniul principal al smartRadio:

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>MIC1 TYPE (TIP MIC1)	HANDLE/ HEADSET (MICROFON DE MÂNĂ/ MICROFON CU DIFUZOR INTEGRAT)	Setați tipul de microfon pentru șofer: <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Handle: Microfon de mână. Sunetul unui apel telefonic este redat prin difuzoarele sistemului.</li> <li>▶ Headset: Microfon cu difuzor integrat. Sunetul unui apel telefonic este redat prin difuzoarele integrate ale microfonului.</li> </ul>



## Utilizare radio



### Indicație:

Modul de utilizare radio este disponibil numai pe smartRadio. Dacă smartPanel este utilizat în tandem, puteți selecta sursa radio tandem pentru zona cabinei (Cabin) (vezi „Selectarea sursei media la smartPanel” Pagina 21).

## Benzi de unde disponibile și niveluri de memorie

### Banda de frecvențe europeană

FM			MW/AM			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

### Banda de frecvențe NAFTA

FM			MW/AM			WB
FM1	FM2	FMAS	AM	AMAS	SW	WB

### Banda de frecvențe MENA

FM			MW			DAB+	
FM1	FM2	FMAS	MW	MWAS	SW	DAB1+	DAB2+

Nivelurile de memorie FM1, FM2, FMAS, MW/AM, MWAS/AMAS, DAB1+ și DAB2+ oferă fiecare câte 6 spații de memorie pentru frecvențe radio.

- ▶ Nivelurile de memorie FMAS și MWAS/AMAS pot fi asociate automat cu cele mai puternice 6 posturi (vezi „Funcții smartRadio” Pagina 18).
- ▶ Nivelurile de memorie FM1, FM2, MW/AM, DAB1+ și DAB2+ pot fi asociate fiecare cu câte 6 posturi (vezi „Funcții în meniul FM/MW/AM” Pagina 19).

## Funcții smartRadio

Funcție	Acțiune	Indicație
Începeți căutarea în jos	▶ Apăsați scurt pe butonul «.	În benzile de unde FM și MW țineți apăsată butoanele « resp. » pentru a sări peste un segment al benzii de unde.
Începeți căutarea în sus	▶ Apăsați scurt pe butonul ».	
Activarea postului memorat	▶ Apăsați scurt pe butonul <b>1 - 6</b> .	Doar la nivelul de memorie actual.
Memorare post actual	▶ Apăsați lung pe butonul <b>1 - 6</b> .	
Trecerea la nivelul următor de memorie	▶ Apăsați butonul <b>RADIO</b> eventual de mai multe ori scurt.	Navigare între nivelurile de memorie FM-, AM- și DAB+.
Afișare informații suplimentare despre transmisie*	▶ Apăsați butonul ▲ eventual de mai multe ori scurt.	–
Trecerea între Tuner analogic și digital	▶ Apăsați lung pe butonul <b>RADIO</b> . ▶ Selectați și confirmați cu <b>OK</b>	–

\* **FM:** Afișează frecvența actuală, tipul de PTY, textul RDS și ora.

**DAB+:** Afișează tipul actual de DAB+-PTY, ansamblul DAB+-, frecvența, textul DLS și ora.

## Funcții în meniul FM/MW/AM

1. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>AUTO STORE (MEMORARE AUTOMATĂ)	<p>Pornește funcția de memorare automată (Auto-Store): Se caută cele mai puternice șase posturi din banda de unde curentă (FM sau MW/AM). Posturile găsite sunt salvate în nivelurile de memorie FMAS sau MWAS.</p> <p><b>Indicație:</b> Odată ce căutarea este finalizată, postul stocat în locația de memorie 1 este redat automat.</p>
>FREQ SCAN (SCANERE FRECVENȚE)	<p>Pornește scanarea frecvențelor: Banda de undă curentă este scanată pentru posturi disponibile. Fiecare post este redat pentru circa 5 secunde.</p> <p><b>Indicație:</b> Scanarea se încheie prin apăsarea oricărui buton. Se redă postul actual.</p>
>PRESET SCAN (SCANARE PRESETATE)	<p>Pornește scanarea printre posturile memorate, Fiecare post memorat în nivelul de memorie actual este redat timp de aproximativ cinci secunde.</p> <p><b>Indicație:</b> Odată ce căutarea este finalizată, este redat postul stocat pe ultima locație de memorie.</p>

## Funcții în meniul DAB smartRadio

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>CHANNEL LIST (LISTĂ DE POSTURI)	>CHANNEL 1 (POSTUL 1)	Alegeți postul care trebuie redat. Confirmați cu <b>OK</b> .
	:	
	>CHANNEL N (POSTUL N)	
>AUTO SCAN (SCANARE AUTOMATĂ)		Pornește scanarea automată a tuturor frecvențelor și afișează numărul de posturi găsite.
>MANU SEEK (CĂUTARE MANUALĂ)	>FREQUENCY 1 (FRECVENȚA 1)	Alegeți frecvența care trebuie setată. Confirmați cu <b>OK</b> .
	:	
	>FREQUENCY ... (FRECVENȚA ...)	

## Redare medii din surse externe



### Indicație:

În regimul de funcționare în tandem, sursele radio sau media ale smartPanel sunt redare în zona cabinei.

### Selectarea sursei media la smartRadio

Funcție	Acțiune	Indicație
Selectați radio	▶ Apăsați butonul <b>RADIO</b> .	–
Selectați USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX	▶ Apăsați butonul <b>SRC</b> eventual de mai multe ori.	Opțiunea USB poate fi selectată numai dacă este conectat un suport de date corespunzător.
Selectați USB/Bluetooth® (BT) Audio/Rear AUX din lista de surse	▶ Apăsați lung pe butonul <b>SRC</b> pentru a deschide lista de surse. ▶ Apăsați eventual de mai multe ori butonul ▲ sau butonul ▼ pentru a selecta sursa media.	Bluetooth® (BT) Audio poate fi selectată doar dacă există o conexiune Bluetooth® activă (vezi „Configurarea conexiunii Bluetooth®” Pagina 24).

### Următoarele dispozitive Apple® pot fi conectate prin USB:

iPhone 15 Pro Max	iPhone 13 Pro	iPhone 11
iPhone 15 Pro	iPhone 13	iPhone XS Max
iPhone 15 Plus	iPhone 13 mini	iPhone XS
iPhone 15	iPhone 12 Pro Max	iPhone XR
iPhone 14 Pro Max	iPhone 12 Pro	
iPhone 14 Pro	iPhone 12	
iPhone 14 Plus	Phone 12 mini	
iPhone 14	iPhone SE (a doua generație)	
iPhone SE (a treia generație)	iPhone 11 Pro Max	
iPhone 13 Pro Max	iPhone 11 Pro	

Conectarea de telefoane mobile Android® prin USB nu este posibilă.

## Selectarea sursei media la smartPanel

Funcție	Acțiune	Indicație
Selectați USB	► Apăsați butonul <b>USB</b> .	Opțiunea USB poate fi selectată numai dacă este conectat un suport de date corespunzător.
Selectați AUX	► Apăsați butonul <b>AUX</b> .	
Comutați între sursele radio/media disponibile (inclusiv Tandem Media și Tandem Radio)	► Apăsați butonul <b>SRC</b> eventual de mai multe ori.	<p>Tandem Radio și Tandem Media sunt disponibile pe smartPanel numai dacă ambele dispozitive sunt utilizate în regim de funcționare în tandem.</p> <p><b>Funcționare în tandem</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Tandem Media nu este disponibil pe smartPanel dacă smartRadio este în prezent în modul de funcționare radio.</li> <li>► Dacă pe smartRadio este transmisă o notificare de trafic primită (dacă funcția de notificări de trafic este activă), smartPanel rămâne în modul de funcționare Tandem-Media.</li> <li>► Dacă smartRadio trece de la redare radio la redare media, smartPanel rămâne în modul de funcționare Tandem-Radio.</li> <li>► Dacă smartPanel este în modul de funcționare Tandem-Media-, în timp ce smartRadio redă Bluetooth® Audio și se primește un apel telefonic, redarea audio este întreruptă în cabină (cabin) pe durata apelului.</li> </ul>

## Redare de pe USB



### Indicații:

Nu este disponibilă pentru redare de pe iPhone.

- Sunt afișate numele folderelor și ale pieselor de pe suportul de date USB.
- În meniul dispozitivului, fiecare nivel de subfolder din cadrul suportului de date USB este afișat sub forma unui nivel suplimentar în structură.

### Meniul USB al smartRadio

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	...	n. nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>FILE LIST (LISTĂ DE FIȘIERE)	>FOLDER 1 (DOSARUL 1)	...	>FILE NAME 1 (LISTĂ DE FIȘIERE 1)	Selectare și confirmare folder/ piesă. <b>Indicații:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Se afișează numele folderului și piesa.</li> <li>► În meniul dispozitivului, fiecare nivel de subfolder din cadrul suportului de date conectat este afișat sub forma unui nivel suplimentar în structură.</li> </ul>
			:	
			>FILE NAME N (DENUMIRE FIȘIER N)	
	>FOLDER 2 (DOSARUL 2)	...	...	
	:			
	>FOLDER N (DOSARUL N)	...	...	
>PTIME SET (SETARE PTIME)				Stabiliți punctul de start al redării (vezi „Setați manual punctul de start al redării” Pagina 23).

## Meniu USB smartPanel

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>FILE LIST (LISTĂ DE FIȘIERE)	>VIDEO LIST (LISTĂ VIDEO)	>FOLDER 1 (DOSARUL 1)	Selectați și confirmați lista și folderul dorit pentru a accesa subfolderele și a reda fișiere.
		>FOLDER 2 (DOSARUL 2)	
		:	
		>FOLDER N (DOSARUL N)	
	>PHOTO LIST (LISTĂ DE FOTOGRAFII)	...	
	>MUSIC LIST (LISTĂ DE MUZICĂ)	...	
>PTIME SET (SETARE PTIME)			Stabiliți punctul de start al redării (vezi „Setați manual punctul de start al redării” Pagina 23).

## Setați manual punctul de start al redării

Puteți seta manual punctul de început al redării, indicând durata după care trebuie să înceapă redarea.

- ▶ Din meniul USB alegeți opțiunea de meniu „>PTIME SET” (SETARE PTIME) și confirmați. Este afișată durata actuală (mm:ss) a piesei.
- ▶ Țineți apăsat butonul ▲ respectiv butonul ▼ pentru a seta minutele.
- ▶ Apăsați butonul **OK**.
- ▶ Țineți apăsat butonul ▲ respectiv butonul ▼ pentru a seta secunde.
- ▶ Apăsați butonul **OK** pentru a porni redarea.

## Funcții smartRadio cu Bluetooth® (BT)

Funcția Bluetooth® oferă utilizatorului posibilitatea de a stabili o conexiune wireless între smartRadio și un telefon mobil compatibil Bluetooth®, permițând schimbul de date pe distanțe scurte.

Disponibilitatea funcției Bluetooth® depinde de dispozitivul smartRadio-ul integrat.



### Indicații:

- ▶ Vă rugăm să rețineți că conexiunea Bluetooth® poate fi perturbată, de exemplu, dacă între radio și telefonul mobil se află obiecte metalice sau dacă țineți telefonul mobil în buzunarul din spate.
- ▶ Un telefon mobil conectat la smartRadio prin Bluetooth® nu trebuie să fie conectat în paralel la un alt dispozitiv prin USB. O conexiune paralelă poate duce la o funcționare defectuoasă.

Opțiuni pentru funcțiile Bluetooth®:

- ▶ Pornire și oprire manuală a funcției BT.
- ▶ Conectarea cu un telefon mobil compatibil BT.
- ▶ Stabilirea automată a unei conexiuni cu un dispozitiv BT conectat anterior.  
Sunt acceptate maximum trei dispozitive.
- ▶ Descărcarea și utilizarea contactelor de pe telefonul mobil conectat.
- ▶ Acceptarea și inițierea de apeluri telefonice.
- ▶ Audio-Streaming de pe telefonul mobil conectat.

---

## Configurarea conexiunii Bluetooth®

- ▶ În meniul **PHONE** al smartRadio selectați „PAIR DEVICE“ (ÎMPERECHERE DISPOZITIV).
- ▶ Pe ecranul telefonului mobil, selectați Id-ul „smartRadio“ al dispozitivului smartRadio.
- ▶ Conformați conexiunea cu smartRadio: Apăsați butonul **OK**. Codul PIN necesar este afișat pe ecran.

Conexiunea este stabilită automat de fiecare dată când radioul este pornit din nou.



## Funcții de telefonie pentru Bluetooth®




### Indicație:



Când contactul autovehiculului este pornit: Dacă un telefon mobil este conectat la smartRadio prin Bluetooth®, sistemul pornește automat de îndată ce este primit un apel.



### Indicații:

- ▶ Funcțiile de telefonie Bluetooth® sunt disponibile numai pe smartRadio.
- ▶ Când conexiunea Bluetooth® este activă, șoferul poate răspunde la apel apăsând butonul  și poate vorbi prin microfonul 1.
- ▶ Pentru a purta convorbirea telefonică prin cască, trebuie activată opțiunea „HEADSET” (CĂȘTI) din meniu (vezi „Setări microfon” Pagina 16).
- ▶ Dacă există un apel activ prin microfonul șoferului și șoferul activează semnalul de anunț (pedală sau butonul din cabina vehiculului), apelul activ este întrerupt. Convorbirea este comutată pe mute. Apelul poate fi continuat după terminarea anunțului.

## Funcții de telefonie pe smartRadio

Funcție	Acțiune	Indicație
Acceptarea respectiv încheierea unui apel.	▶ Apăsați scurt pe butonul  .	–
Respingere apel.	▶ Apăsați scurt pe butonul  .	–
Reglarea volumului soneriei la apel și în timpul convorbirii.	▶ Rotiți butonul Pornit/oprit.	–
Transferarea unui apel în curs către telefonul mobil respectiv înapoi.	▶ Apăsați scurt pe butonul <b>PHONE</b> .	Atâta timp cât apelul este transferat la telefonul mobil, pe afișaj apare „PRIVATE” (PERSONAL).

**Setări Bluetooth® în meniul principal al smartRadio**


1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
:			
>SYSTEM (SISTEM)	:		
	>BLUETOOTH	>BT ON/OFF (BT PORNIT/ OPRIT)	Selectați și confirmați pentru a activa sau dezactiva funcția Bluetooth®.
		>AUTO CONNECT (CONECTARE AUTOMATĂ)	Selectați și confirmați pentru a activa sau dezactiva conectarea automată a funcției Bluetooth®. Atunci când funcția Auto Connect este activată, un dispozitiv Bluetooth® deja împerecheat este conectat automat de îndată ce se află în raza de acțiune. În acest scop, funcția Bluetooth® trebuie să fie activată și niciun alt dispozitiv nu trebuie să fie conectat.
		>OBEX AUTHORI (OBEX AUTORI)	Selectați și confirmați pentru a activa sau dezactiva transmiterea de date OBEX pentru accesul la agenda telefonică. Accesul la agenda telefonică a smartphone-ului Android conectat necesită introducerea codului PIN OBEX („0000”) pe smartphone.

## Funcții în meniul **PHONE** smartRadio



### Indicații:

- Pentru a deschide meniul **PHONE**, apăsați scurt butonul **PHONE**.
- Pentru utilizarea acestei funcții, Bluetooth® trebuie să fie activat (vezi „Configurarea conexiunii Bluetooth®“ Pagina 24).

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>REDIAL (REAPELEAZĂ)			Reapelarea ultimului număr format
>CALL LIST (LISTĂ DE APELURI)	>MISSED CALL (APEL RATAT)	>NUMBER 1 (NUMĂRUL 1)	Formați și confirmați unul dintre ultimele numere ale unui apel pierdut.
		:	
		>NUMBER 20 (NUMĂRUL 20)	
	>DIALED CALL (APEL ÎNȚIAT)	...	Formați și confirmați unul dintre ultimele numere formate.
	>RECEIVED CALL (APEL PRIMIT)	...	Formați și confirmați unul dintre ultimele numere ale unui apel acceptat.
>PHONE BOOK (AGENDĂ TELEFONICĂ)	A-Z:A	A NAME 1 (NUME A 1)	<b>Indicație:</b> Accesul la agenda telefonică a unui smartphone Android este posibil numai atunci când transmisia de date OBEX este activată (vezi „Funcții de telefonie pentru Bluetooth®“ Pagina 25).  Selectați un contact din agenda telefonică* cu litera inițială selectată. Apăsați butonul  pentru a iniția apelul. Pentru a afișa mai întâi numărul contactului, confirmați apăsând butonul <b>OK</b> . Pentru a iniția apelul apăsați din nou butonul <b>OK</b> .
		:	
		A NAME N (NUME A N)	
	A-Z:B		
	:		
	A-Z:Z		

1. Nivel de meniu	2. Nivel de meniu	3. Nivel de meniu	Funcție/ Acțiune
>PAIR DEVICE (ÎMPERECHERE DISPOZITIV)			Faceți dispozitivul vizibil pentru telefoanele mobile, astfel încât să puteți stabili o conexiune la smartRadio (codul PIN necesar este afișat pe ecran).
>SEL DEVICE (SELECTARE DISPOZITIV)	>PHONE NAME 1 (DENUMIRE TELEFON 1)		Selectați un telefon mobil deja împerecheat pentru a-l conecta.
	:		
	>PHONE NAME 3 (DENUMIRE TELEFON 3)		
>DEL DEVICE (ȘTERGERE DISPOZITIV)	>PHONE NAME 1 (DENUMIRE TELEFON 1)		Selectați un telefon mobil împerecheat pentru a-l șterge (desperechea).
	:		
	>PHONE NAME 3 (DENUMIRE TELEFON 3)		
>DOWNLOAD PHONEBOOK (DESCĂRCARE AGENDĂ TELEFONICĂ)			Agenda telefonică este descărcată.

\* Agenda telefonică: Max. 1.000 de înregistrări

## Actualizare software dispozitiv

Software-ul dispozitivelor poate fi actualizat prin intermediul interfeței USB.

- ▶ Software-ul actual disponibil pe pagina <http://bosch-professional-systems.com/trebuie> încărcat e un dispozitiv de memorie USB compatibil. Asigurați-vă că există o singură versiune și un singur fișier .bin pe dispozitivul de memorie USB.
- ▶ Introduceți dispozitivul de memorie USB în portul USB.
- ▶ Selectați opțiunea „JA” (DA) în meniul care apare automat.

## Eliminare dispozitiv vechi

Vă rugăm să nu eliminați aparatul vechi împreună cu deșeurile menajere!

Utilizați sistemele de returnare și colectare disponibile pentru a elimina aparatul vechi.

## Date tehnice

### Date tehnice smartRadio

smartRadio			
Alimentare cu curent	24 V		
Consum de curent	<b>În operare</b> 0,5 A, FM 1 kHz	<b>Maxim</b> < 10 A	<b>în Standby</b> < 0,25 mA
Benzi de undă	<b>UE</b>	<b>NAFTA</b>	<b>MENA</b>
FM	87,5 – 108 MHz	87,7 – 107,9 MHz	87,5 – 108 MHz
AM/MW	522 – 1.629 kHz	530 – 1.710 kHz	531 – 1.602 kHz
DAB+	174,9 – 239,2 MHz	–	–
SW	3.900 – 4.000 kHz	3.900 – 4.000 kHz	9.400 – 9.900 kHz
	5.850 – 6.300 kHz	5.850 – 6.300 kHz	11.600 – 12.100 kHz
	7.095 – 7.500 kHz	7.095 – 7.500 kHz	13.570 – 13.870 kHz
	9.325 – 9.950 kHz	9.325 – 9.950 kHz	15.100 – 15.800 kHz
WB	–	162,4 – 162,55 MHz	–
Bluetooth®	Sistem mâini libere, agenda telefonică, redare audio		
Intrări			
2 x MIC	1 mV pentru microfoane din.   management priorități microfon, mod privat		
USB	USB 2.0, tip C		
AUX rear	Audio		
Fișiere audio compatibile	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-ACC, WAV		
Putere de ieșire	2 x 20 W / 2 x 40 W   reglabilă		
Tandem	Line Out pentru Coach smartPanel		
Afișaj	Matrice cu puncte   portocaliu		
Temperatura de operare	De la -20 °C până la +70 °C		
Temperatură de depozitare	De la -40 °C până la +85 °C		
Greutate	circa 1.070 g		
Standarde	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302		

**Specificații și compatibilitate media pe smartRadio****Capacitate USB**

Medie	Memorie USB
Sistem de fișiere	FAT/exFAT
Nr. maxim de foldere	1000
Max. subfoldere	8
Nr. maxim de fișiere	65535
Dimensiune maximă fișier	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

**Compatibilitate MP3**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.mp3
Rata de biți	32 kbps până la 320 kbps (CBR), VBR
Rata de eșantionare	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Versiuni ID3-Tag	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

**Compatibilitate WMA**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.wma
Rata de biți	48 kbps până la 192 kbps (CBR), 64 kbps până la 161 kbps VBR
Rata de eșantionare	8 kHz până la 48 kHz

**Compatibilitate WAV**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.wav
Rata de biți	32 kbps până la 320 kbps
Rata de eșantionare	22,05 kHz până la 48 kHz

**Specificații și compatibilitate media pe smartRadio****Compatibilitate AAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.aac, .m4a
Rata de biți	8 kbps până la 320 kbps (CBR), VBR
Rata de eșantionare	8 kHz până la 48 kHz

**Compatibilitate HE-AAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.aac
Rata de biți	8 kbps până la 320 kbps (CBR)
Rata de eșantionare	32 kHz, 48 kHz

**Compatibilitate FLAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.flac
Rata de eșantionare	8 kHz, 96 kHz
Posturi	Stereo, Mono
Lungime biți	16 biți 24 biți
Suport de zi	FLAC head

Supus modificărilor.



## Date tehnice smartPanel

smartPanel	
Alimentare cu curent	24 V
Consum de curent În operare maxim În Standby	0,5 A, USB 1 kHz 15A < 0,25 mA
Intrări 2 x MIC  USB AUX rear impedanță video	1 mV pentru microfoane din.   management priorități microfon USB 2.0, tip C, MPEG 2, MPEG 4, MFi-IAP2 Audio, video 75 Ω
Fișiere audio compatibile	MP3, WMA, AAC, FLAC, HE-AAC, WAV
Fișiere de imagine compatibile (pe monitorul extern)	JPEG, PNG, BMP
Fișiere video compatibile (pe monitorul extern)	MPEG4, MPEG2, H.263, H.264, xvid
Putere de ieșire	4 x 20 W / 4 x 40 W   reglabilă
Afișaj	Matrice cu puncte   portocaliu
Temperatura de operare	De la -20 °C până la +70 °C
Temperatură de depozitare	De la -40 °C până la +85 °C
Greutate	circa 1.040 g
Standarde	CE, UKCA, ECE R10, ECE R118, FCC, NOM, FMVSS 302

Supus modificărilor.

**Specificații și compatibilitate media****Capacitate USB**

Medie	Memorie USB
Sistem de fișiere	FAT/exFAT
Nr. maxim de foldere	300
Max. subfoldere	8
Nr. maxim de fișiere	10000
Dimensiune maximă fișier	32 GB (FAT32); 128 GB exFAT

**Compatibilitate MP3**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.mp3
Rata de biți	32 kbps până la 320 kbps (CBR), VBR
Rata de eșantionare	32 kHz; 44,1 kHz; 48 kHz
Versiuni ID3-Tag	ID3 v1.0/v1.1/v2.2/v2.3/v2.4

**Compatibilitate WMA**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.wma
Rata de biți	≤ 320 kbps
Rata de eșantionare	8 kHz până la 48 kHz

**Compatibilitate WAV**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.wav
Rata de biți	≤ 9.216 kbps
Rata de eșantionare	PCM: 6 kHz până la 192 kHz Itu G.711 U_law: 8 kHz până la 192 kHz IMA/DVI ADPCM: 8 kHz până la 192 kHz

**Specificații și compatibilitate media****Compatibilitate AAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.aac, .m4a
Rata de biți	≤ 288 kbps/post/48 kHz
Rata de eșantionare	8 kHz până la 96 kHz

**Compatibilitate HE-AAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.aac
Rata de biți	≤ 288 kbps/post/48 kHz
Rata de eșantionare	MPEG-2/4AAC-LC: 8 kHz până la 96 kHz HE-AACver.1 (SBR): 8 kHz până la 48 kHz HE-AACver.2 (SBR+PS): 8 kHz până la 96 kHz

**Compatibilitate FLAC**

Medie	Memorie USB
Extensie fișier	.flac
Rata de eșantionare	8 kHz până la 192 kHz
Posturi	Stereo, Mono
Lungime biți	9.216 biți
Suport de zi	suport id3

**Specificații și compatibilitate media****Formate fișiere video**

Extensie fișier	.avi	.mp4 .mov .3gp .m4v	.mpg .mpeg .vob .dat	.flv
Format	MPEG-4	MPEG-4	MPEG-4	Flash Video
Codec video compatibil	mp4v, xvid, 3ivx, mp43	mp4v, H.263	mpeg-2	H.263
Codec audio compatibil	PCM, ADPCM, WMA, MP3	MP3, AAC-LC	PCM, MP3	MP3
Rezoluție maximă	720 pixeli x 480/576 pixeli			
Rata maximă a cadrelor	30 BpS			
Format ieșire video		Memorie USB		
Format ieșire		PAL/NTSC		
Rezoluție PAL		720 pixeli x 576 pixeli		
Rezoluție NTSC		720 pixeli x 480 pixeli		

Supus modificărilor.

**Robert Bosch GmbH**

Robert-Bosch-Platz 1  
70839 Gerlingen  
Germany

**[www.bosch-professional-systems.com](http://www.bosch-professional-systems.com)**

Technical data subject to modification without notice.  
Printed in Germany. Any color variations are due to the  
limitations of the printing process.

Printed on 100% chlorine-free bleached cellulose  
manufactured in an environmentally friendly process.